

385
Edition non autorisée

CHANSON NEVEZ

Var sujet an ebenezet

Breman pa hon dizourci, ha caout eun tam amzer,
Eman ecluet an cost ha laquet er sollier,
Eman deut barz ma speret da gomposi eur son,
War sujet ar graguez ha demeure ar c'hanton.
E var sujet ar graguez hac ar marc'het yaouanc,
Pere a zo accoutumet da eva gwin-ardant,
Da ewa cafe ha gwin-gwen, tassadou gwin-ru,
Odivi, cognac ha liquor hac ive cafe du.
Mes eus wreg accoutumet da eva odivi,
Obliget e vo e goas da zival deuz outi,
Da divoal outi ale'houez ar prez pehini man an arc'hant,
Evit empich anezi da gaout pa n'o choant,
Mez eur wreg en deuz adrez hac a rayou troyou,
Ha ray eun tol lagad da goaz, ha netra na vouïou,
En peb mare deuz ar zun he tigouez ar miliner
Dre eun devez mad he zoc'h deut ne man quet Yan er guer
Neuze e pignon barz er gamp, da gargat eur sabat,
Mar plich ganec'h miliner en cass din d'ar marbat,
Mez mo avertis miliner ha rog ma hefet deuz ma zi,
Da non pas laret guir ha leret ha ewo odivi.
Breman e vo cavet an tu da gaout eun tam arc'hant,
Ha pa vo cavet ar gomer e vezo gwin-ardant,
De bonjour deoc'h ma hommer pel zo meus quet o quelet,
Demp da glesk pep a vanac'h da dori hon zec'het.
En eur gontan ho doare ezont d'an hostiliri :
Petra momp ma hommer, coulz he dimp caout odivi.
Hema digasso grouez dimp ha nerz enn hon izili,
Me na gavan quet gwel boesson evit an odivi.
Mez dre forc d'an ewan e teuont da vewi
He commançont pilat ho bec ha na zounet hardi,
Neuze teui stang-ha-stang an demi-quart en dro,
Digass eta hostis, ne ket arc'hant ha vanquo
Deuz quement don evo en ty ho devont consequanc,
Mez confusion en devo ann dud enn ho fresanc.
Mes laret e reont en trezo, da deuz quelet ho er,
A setu ase merc'het, ha so leun ho foufer.
Mes pa vent eru leun a voac'h he teuont war ar ru,
Mes ne valeent quet plen, branta a reont d'an daou du,
Unan a jar quepavo poant he dimp mont d'ar guer,
Mes he benn-hal ha lavar ma meus ma foar d'ober.
Me ha meus c'hoas da gaout saon, roussin hac holen,
Hac ar batun zo manquet barz ma zabatieren,
Antrean eyelse bars enn ty da glasq zaon ha roussin,
Fouillan a ra he godel mez arc'hant uenz quet quin,
Mes eur vaouez hardi, pehini deus get bridiril,
Ha pa ve achu he arc'hant he c'houlen nen credit!

Mes merc'het ar warc'hadourez dibot ne wen ambas,
Hac a respontas ractal dezi ebars ne faç :

C'houi heuz foetet ho arc'hant barz an hostiliri,
Ha breman ha peus an er da houlen treou enn credi :
Dont era er mæs deus an ty, gant eun er coleret,
Ann ini na ne quet hardi e vo ganti spontet.

Ober e rei tro ar foar, hep mez, evel-ze,
Couscoude he renq caout harp barz ma allo bale,
A nep confusion he bet a rai tro an dachen,
Mez en dezo hi zud o welet eur sor strouillen.

Ebarz ma vez fin dan de, na guemer na pen na troad,
Rac ha ben hi has d'ar gær, vo ret caout eur marc'h mad ;
Ha pa fell dezi parlant emma deut a bill bras,
Passeit ar gallec hac ar latin, na war quet d'avantach

Brud e vo hoas deus ar merc'hed hac e ha d'ann evac'h douç
Ha ew woalc'h betec mont mew, mez ne reont quet a drouz,
Ar reze la vianna zo agreaploc'h da welet,
Rei a reant da gredi a wesen sœurezet.

Ar merc'het yaouanc memeuz tra, ebarz eun hostiliri,
Gwerennou gante bars no dorn ha leun a odivi,
Me a meus annaoudegez war buez ar merc'hed,
Kar bet hon bet, ewechou gante ho lipet.

Monet a ran da zisclerian ebarz en abrege,
Darn deus ar marvaillou ze c'hoarvee en Guene,
Me am boa choaset da vestrez eur plac'h capabl meurbed,
A ouar poquet da lost an tas, pa ve ganti carzet.

Eun devez ebars ar foar me hem boa hi rencontret,
He bars an hostiliri me am boa hi saludet,
Salud, bonjour plac'h yaouanq tensor ma amitie.
Contantamant ma speret, objet ma harantez.

Ha dec'h ive den yaouanc, me ho salud ive,
Deut da guemer, ho lod ar foar, ma he ho polante,
Quemerit eur bannac'h liqueur, pe eur banac'h *lugoutte*
Quemerit deus ar sort eo ar guelan d'ho cout.

A boë eur pennat amzer hanaveent he sentiment,
Me laras dezi, ar guin-ardant zo eun dra excellent,
Ar banac'h quenta ha ewas ha rez diontan min fall,
Mez hoant he devoa a dare da gaout eun all.

Ha me ho houlén ive peb a vanac'h d'am zro,
Me na ma quet risq e'et car ma mestrez ha baëo,
Ma mestrezic ha blich d'hin, ha dreist an oll verc'het,
Biquen enn he hompagnunez me nam bezo sec'het.

Evet a sort a garfoc'h emezi ma servicher,
Me fenos e renquo em c'hondui d'ar guer :
Allas neuze he teuis da zonzal en memor, em speret,
Ha cetu aman eun den hac a zo goal dapet.

Nonobstant da guement-ze partial a vo ret.
Mez ma na né quet wit querzet, hi douguen ne rin quet,
Mes pa voamp deut barz enn awel, hac avancet barz en hent,
Pa zispegen dionti he coeze war ann dachen.

Ar parapluï a zo collet, hac hi zavancher zo a scleg,
 Hac he houëf ha zo chomet a damo hed ann dreiz,
 Cetu clanw bras ar plac'h paour, na gnehmer na troad, na pean
 Ha me zo nec'het bras gant ma mestrez strouilenn.

Ya clanw bras eo ma mestrez, ne quet ewit querzet,
 Ret he din hi lezal war ar n'hent, ha hi laquat da gousquet,
 Neuse me zeui d'ar guer hac hi lezas enno,
 Pa hi devo cousquet awalc'h, marteze hi difuno.

Guelloc'h we d'ar sort merc'het en plac ho farapluïou.
 Caout kiri goloet pa hefent d'ar foariou,
 Ha neuze d'ha vianna, ma ne venget wit querset.
 He vefent tolet he bars, hac ha vefent chareet.

Ho hass he vefet propoc'h car ne vefen ket goelet,
 Ha quit he vefe ho dillat da vezan habimet,
 Ila comotoc'h eo ive d'ar re ve deus o ren,
 Car pignat ebars ar har n'euz ket quement a boenn.

Ho pedi ha ran merc'het dre ma zon d'oc'h mignon ;
 Da vezan moderet pa ewet boesson ;
 Car eun eur ewan re, a offancer Doue'
 Dstrujan a ret ho corf, ha lahan ho ine.

Evidon me d'ho quelen me zo ive bambocher,
 Demeus ha barez Gourin, hac he chom er *Kerguicher*.
 Me a zo eur paour qez den, gant ann ewac'h dibochet,
 Mez ret ew d'hin lezel ma renq er bla-man gan ar merc'het.

Hac eur vicher fall ew ive evit destum madou.
 Ret he dint mont er bla-man da varc'hadour coëffou,
 Entre ar pez a vo uzet hac ar pez a vo roguet,
 Marteze he teui ha benn, da honnit ma zam boet.



MARI BEG A ROG A FRI PARTOUT

Var ton ; Son an dançou.

Mar od'h eus c'hoant, va mignonet, d'a anveout eur vreg rog,
 Me o kunduo oa guerfet, dirag Mari beg a rog,
 Bemde var dro eun heur anter e eluc'h var treujou e dor,
 Kerkent teodou pig ar c'hartier gant enr skaoun pe enr gador.
 A zired oll en e c'hever, an audianç so digor.

Var barlen Mari o veler pes fouldren assied,
 Var bni e cont pep kommer kement e deus iventet ;
 Klévet a rêr pep den lipous a ya bemde d'an c'hafe
 Pet plac'h a deus tri amouros, ha pet a zo stad enne
 Pet ozac'h a zo mewier, ha pet a bilj o' grague.

Mari beg arog a gommand var ar c'honseil divragou,
 Eb kaout an nebeura damant e tigor franc e guenou,
 Pa ne deus var e bizach na moustachou na baour,
 E red déi kaout an avantaj da zikrial tu d'ar vro.
 Guévier, sotoni, kos langach, flud a bep kalite zo.

Mari beg arog eo titret vel an huella noblanç,
 Dommaj é n'en d'é ket pried d'eun den pinvidik a Franc,
 I é princes an diegi, comtess a libouennou,
 I é dukes al loustoni, marquises ar strakellou,
 Gouarneres ar jolori, baronez ar pillou.

Kerken a ma ve imbandet daou den yaouank da zimi,
 Eve, d'al lun vintin, galvet e c'honsel bras gant Mari
 Ped Konseiller en gueleden a boagn gant e vouton bêr
 Evit klask ar guellan moyen da derri pront an affer ;
 Ar plac'h a gar ar jigoden, pe ar goas a ve mévier.

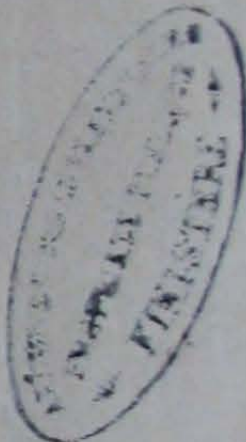
Ar re voassa da zikrial an tud a ya en fortun
 A zo, evi an ordinal, merc'hed chommet eb nikun,
 Merc'hed kes chommet da goza eb tapout eun tamik goas,
 Haç a gommanç bréma facha, dre ma ne deu den do choas,
 Kousskoude an ini gossa n'é ket tri-uguent vloa c'hoas.

Kerkent ha ma vel eured o tont var zu an Ilis
 Mari beg arog a zired en manchou lous en invis,
 Evel eur vioc'h ha vreskin e c'haloup abiou ar ru,
 Holà ! Catel, Jeannet, Perrin, Soas, Mac'harid, deudicus-tô.
 Cetu aman eured Martin, deud dremen ar révu,

Va c'hommer sellit eus hounes, dislivet e davancher
 E c'horneten zo eb ampès, hag e gueleden re vér ;
 Ho ! sellit-ta eus an den-mis, peguen striz é e vragou,
 E dog so brassoc'h evitan ; ha kals re hir e voutou,
 Eur chimizeten so gantan var eur rechet en pillou ;

Pa ve eur vreg kes guilloudet, divar e buguel kenta,
 E c'houlén Mari estonet : petra, nao mis so dija ?
 Me gave din voa an eured d'al lun goude pardon Pôl.
 Ha pask n'é ket c'hoos errnet, allon ! gréd o deus an lol
 Eb n'o devez va c'hemennet, an dra ze gavan drol.

Pa gleô kloc'h Ilis ar barrous o c'hervel d'ear vadiant
 Mari gant eun troad eb botes, a erru arog ar chant ;
 Mæs, dre valheur n'eus ket ezom demeus eur voues ken raouliet
 Da zikour kan Te Deum evit an néve gant,
 Gant e c'hommerzet e chom e kichen dor ar vèret.



Mari beg arog a gommand var ar c'honseil divragou,
 Eb kaout an nebeura damant e tigor franc e guenou,
 Pa ne deus var e bizach na moustachou na baour,
 E red déi kaout an avantaj da zikrial tu d'ar vro.
 Guévier, sotoni, kos langach, flud a bep kalite zo.

En ty intañvez ar Goffic, en Lanhuon

Poux